

Zoulikha Tabet Aoul

Université d'Oran 2 Algérie

tabet.zoulikha283@gmail.com

Abstract

Our communication aims to locate and extend a young discipline, the analysis of digital discourse examined in Algeria for only two decades, the number of works, masters and doctoral theses, shows the importance which is given to it both by the teaching staff only by students. But, if these works demonstrate the interest shown for these approaches, a careful examination of the use of certain concepts reveals that their assimilation is not always acquired. The diversity of the body of study, fiction, media, political, educational and advertising texts in French allows this examination by broadening the reflection on the objectives and challenges of discourse analysis in the curriculum of students.

Our communication proposes to pursue this reflection in two stages: a questioning on which perspective to privilege, starting from the observation that the current proliferation of the work of theorists of the analysis of digital discourse and of lexicometry offering by extension a vast terminology can prove destabilizing. , the second step will then be a discursive and lexicometric analysis of these defense works in an attempt to establish a certain transversal unity in the teaching of the aforementioned courses.

Résumé

Notre communication vise à situer et à étendre une jeune discipline, l'analyse du discours numérique examinée en Algérie depuis seulement deux décennies, le nombre de travaux, master et thèses de doctorat, montre l'importance qui lui est accordée tant par le corps enseignant que par les étudiants. Mais, si ces travaux témoignent de l'intérêt affiché pour ces démarches, un examen attentif de l'emploi de certains concepts révèle que leur assimilation n'est pas toujours acquise. La diversité des corpus d'étude, textes romanesques, médiatiques, politiques, didactiques et publicitaires en langue française permet cet examen en élargissant la réflexion sur les objectifs et les enjeux de l'analyse du discours dans les cursus des étudiants.

Notre communication se propose de poursuivre cette réflexion en deux étapes : un questionnement sur quelle perspective privilégier partant du constat que le foisonnement actuel des travaux des théoriciens de l'analyse du discours numérique et de la lexicométrie offrant par extension une vaste terminologie peut se révéler déstabilisant, la deuxième étape sera alors une analyse discursive et lexicométrique de ces travaux de soutenance pour tenter d'établir une certaine unité transversale dans l'enseignement des cursus précités.

Mots clés : diversité corpus, analyse du discours, lexicométrie

Titre de la communication

L'Analyse du Discours dans le cursus des Master et Doctorants en Langue française à l'Université d'Oran, Algérie, Objectifs/Enjeux.

1. Introduction

Bien avant l'introduction du système LMD où les promoteurs de Master ont proposé les contenus des modules selon les spécialités, l'analyse du discours (AD) sous influence européenne a été introduite en Algérie au tout début des années 2000. Boudée au début par les anciens, AD a rapidement investi les enseignements dans les Département de Français et Anglais notamment grâce aux enseignants chercheurs ayant préparé leur doctorat en France. En raison de leur aspect scientifique, les outils AD ont séduit les thésards, leur permettant d'aborder des corpus de domaines très variés. En effet, les étudiants ont saisi l'intérêt d'utiliser ces outils, toutefois l'appropriation et leur réinvestissement ne se font pas toujours à bon escient. C'est l'objectif de cette communication : tenter d'en comprendre les tenants et les aboutissants. Nous présenterons un bref état des lieux concernant AD en Algérie, puis à travers des exemples de travaux de doctorants nous tenterons de tracer les parcours, les tâtonnements et difficultés rencontrées par les étudiants et enfin les remédiations suggérées.

2. L'analyse du discours en Algérie

Avant de parler de AD en Algérie, nous tenons à préciser le statut du français en Algérie : langue étrangère, langue seconde, langue véhiculaire, langue du colonisateur...les tenants et les aboutissants de AD en partie liés à ce statut.

2.1 La langue française en Algérie

Plusieurs langues se départagent le paysage linguistique en Algérie, et, tout en cohabitant les unes avec les autres, chacune d'elles se crée un ou des espaces qui deviennent les lieux de représentations de cette langue. En dehors des langues nationales l'Arabe et le Tamazight, le paysage linguistique algérien compte des langues qualifiées comme étrangères dont : le français. Enseigné dès la 3^{ème} année du primaire, force est de constater que le français est minoritairement maîtrisé par les étudiants algériens. Une fois arrivés à l'université, avec un cursus essentiellement en langue arabe, ils se retrouvent donc dans une situation ambiguë, déstabilisante et paradoxale.

Au début de leurs études universitaires, excepté pour certaines filières comme le Droit, la psychologie, Lettres et Langue Arabe, les étudiants suivent des enseignements

exclusivement dispensés en français. Situation rendue encore plus inconfortable par un vécu du français tiraillé entre une politique linguistique officielle de statut de langue seconde, implicitement dévalorisée et une représentation institutionnelle valorisante dans les manuels scolaires et dans les milieux institutionnels.

2.2 Les étudiants du Département de Français

Choix délibéré pour certains, option valorisante pour d'autres, l'obtention d'un Master en français ouvre les portes des trois paliers de l'éducation nationale, le primaire, le moyen et le secondaire. Le doctorat quant à lui peut offrir la possibilité d'un recrutement à l'université. Les étudiants sont donc intéressés de poursuivre le plus longtemps leurs études, notons aussi que les études sont entièrement gratuites sauf dans le privé. L'étudiant en 1^{ère} année de licence arrive avec de grosses lacunes, le coefficient « 1 » du français au baccalauréat ne stimulant pas un grand intérêt. Toutefois, en 1^{ère} année de master les analyses sur des corpus variés séduisent par leur aspect critique.

2.3 Timide début en 2000

Le retour des doctorants est en grande partie pour l'apparition de AD dans les universités algériennes facilitée aussi par changement institutionnel dans le paradigme du département de littérature au département de langue, introduisant ainsi les concepts nouveaux en sémio-linguistique et en AD. Les enseignements dispensés à l'époque présentaient AD à travers les travaux Pêcheux, Foucault, Peytard, Condé ; l'analyse lexico-statistique a été abordée par deux pôles universitaires Oran¹ et Alger. Les textes les plus travaillés font partie de corpus politiques et publicitaires. Rapidement AD s'étend à d'autres modules en socio-linguistique notamment.

2.4 L'objet d'étude AD en 2020

Décliné en plusieurs appellations, AD est enseignée actuellement dans tous les départements de Français des universités algériennes : en unités semestrielles, en ou journées scientifiques pour les Masters et les Doctorats. Le discours est considéré comme un objet construit dans une situation de production propre et détermine également ses visées. L'analyse des pratiques langagières dans leurs diversités est aussi abordée par la lexicométrie. La place de plus en plus importante des réseaux sociaux dans la réalité quotidienne dirige les questions vers l'analyse du discours numérique. De la notion de corpus présentée comme focale découle celles de « scénographie, d'instance auctoriale, de discours constituant... C'est donc sous l'angle de la sémiotique différentielle, de la mise en scène énonciative, de la variation que se font les analyses. Avec le discours numérique, à partir de 2017/2018, les notions d'identité numérique, de technolecte, d'affordances, d'augmentation énonciative, de produsage apparaissent basées essentiellement sur les travaux de Marie-Anne Paveau. L'étude titrologique des intitulés des thèses et masters est un indice pertinent des applications de AD. En effet, ce tableau

¹ Mémoire de licence

offre une vue d'ensemble significative des applications d'un paradigme scientifique théorique, l'analyse discursive et lexicométrique.

Titre Master	Titre Doctorat	Année
Le discours du Président de la République à l'occasion de la journée de la femme	Processus d'intégration de l'emprunt lexical dans la presse écrite algérienne (Tropes)	2016
L'argumentation et subjectivité dans le discours journalistique. Cas de la presse algérienne francophone (Tropes)	Les premiers textes romanesques algériens de langue française à la production littéraire contemporaine en Algérie (Tropes + Hyperbase)	2016
Les stratégies du discours publicitaire portant sur les concessionnaires automobiles dans les presses écrites algériennes d'expression française : Le Quotidien d'Oran, Le Soir d'Algérie, Le Temps d'Algérie	La symbolique du voile dans la littérature maghrébine féminine d'expression française (Tropes)	2017
La catégorisation journalistique du conflit syrien dans la presse algérienne écrite (Tropes)	La construction publicitaire entre tradition et modernité ces des affiches publicitaires algériennes dans le Quotidien et El Watan	2017
L'alternance codique dans le discours ministériel. Cas de discours de Abdelmalek Sellal	Interprétation du discours journalistique et du discours littéraire dans la presse écrite algérienne (Tropes)	2017
L'alternance codique dans le milieu médical. Cas de la maternité de Mascara	La dérivation hybride dans la presse écrite algérienne de langue française : étude morphosémantique et argumentative	2017
La dimension humanitaire dans « Brida de Paulo Coellho »	Engagement et critique sociale dans la littérature africaine	2017
Le métissage dans la chanson rap algérienne : le cas de Lotfi Double Canon	Perspectives discursives et traces de modernité, de l'espace philosophique, dans l'œuvre de Dib (Hyperbase)	2017
L'image et le texte dans la une des journaux dans le contexte de l'austérité et la crise économique		2017
Analyse discursive du discours journalistique & économique. Cas d'étude : les articles de l'expert international Abderrahmane Mebtoul	L'expression de la subjectivité dans le discours rapporté dans la presse écrite algérienne	2017

(Tropes)		
Les stratégies du discours publicitaire portant sur les concessionnaires automobiles dans les presses écrites algériennes d'expression française : Le Quotidien d'Oran, Le Soir d'Algérie, Le Temps d'Algérie	Créativité langagière dans la messagerie instantanée des utilisateurs algériens de Facebook (Tropes)	2018
L'analyse comparative et discursive des éditoriaux de la presse écrite algérienne	Etude linguistique des marqueurs polyphoniques dans le discours de presse	
L'apport du classement morphologique par base dans l'apprentissage chez les étudiants de la 2 ^{ème} année au Département de Français		2018
Le morphème (tout) comme stratégie discursive dans les Fables de la Fontaine	Transgression de la référentialité dans les billets d'humeur de Chawki Amari	2018
La manifestation de la subjectivité à travers les adjectifs dans le roman ' Le Grand Meaulnes '		2018
Pluralité d'emprunt dans les échanges via le net	Violence du discours et discours de la violence dans le roman algérien : le cas de Rue Darwin de Boualem Sansal	2019
Le discours de l'entre-deux des présidentiels Hollande Sarkozy pour une étude énonciative	Discours et contre discours durant le débat télévisé de 2012 Hollande Sarkozy	2019
Analyse des discours politiques en période de contestation. Cas des gilets jaunes	Pouvoir, autorités, et action (s) politique(s). Analyse textuelle pragmatico-énonciative et rhétorique du discours d'investiture du Président Abdelaziz Bouteflika 1999 à 2004	2019
Analyse des slogans du Hirak. Cas de l'Algérie	L'écriture du deuil chez Assia Djebbar, Maissa Bey et Ghania Hamadou (Tropes)	2019
Analyse des stratégies discursives sur un support humoristique, <i>Le Prénom</i>	Les isotopies du double dans trois romans de Malika Mokkedem (Tropes)	2019
Analyse pragmatique des discours présidentiels de Mai 2017 d'Emmanuel Macron	Analyse du discours médiatique : Cas du dispositif numérique et langagier sur la page Facebook de Kamel Daoud (Tropes)	2019

Quelques précisions sur le tableau ci-dessus : avant 2016 il y a eu peu de travaux utilisant la statistique lexicale, en fait, 3 thèses de doctorat et deux masters. L'enseignement de la lexicométrie n'étant pas dispensé, il y avait donc peu d'intérêt de la part des étudiants. Avec la mise en place du LMD, les enseignements se sont diversifiés, apportant une dynamique nouvelle grâce aux croisements interdisciplinaires. La liste des intitulés nous renseigne sur les thématiques des corpus et les méthodologies adoptées.

La thématique des corpus est variée, allant du discours politique, journalistique, romanesque, didactique, professionnel et publicitaire. Ces corpus ne se limitent pas à la production algérienne : africaine, québécoise, française... Les études se basent principalement sur l'analyse des stratégies discursives pour explorer les corpus : argumentation, énonciation, subjectivité. La raison première invoquée par les étudiants quant à l'utilisation de la statistique textuelle est la grande taille des corpus. La dominance des corpus journalistiques s'explique principalement par la disponibilité de corpus déjà numérisés et l'intérêt à l'actualité. Nous avons indiqué en jaune les logiciels utilisés dans ces travaux. Tropes est en 1ère position, facile à utiliser, il reste moins gourmand en préparation mais ne permet pas de fonctionnalités pointues.

3. Les travaux universitaires en AD

L'hétérogénéité des discours contribue à diriger les études vers la lexicométrie de par les possibilités qu'elle offre par leurs descriptions. Les enseignements dispensés en AD mettent en évidence les perspectives de construction de sens. Ces cours sont basés sur le principe avancé de Peytard (1982) qui voit le texte comme un lieu de densification d'un réseau connotatif, réseau dense de relations entre des constituants, tels qu'une lecture nouvelle en est toujours possible. Ainsi, la fréquence, le mode de répartition, les attirances ou au contraire les rejets deviennent signifiants grâce à l'informatique lexicale. L'environnement lexical participe à cette construction du sens, les contextes et concordances forment autant de « points névralgiques » dans une vision d'ensemble du texte. Le nombre croissant de travaux universitaires utilisant la statistique lexicale s'explique aussi par l'attrait de la modernité que les nouvelles technologies proposent actuellement.

3.1 Les problèmes rencontrés

En 2014, une étude sur 10 thèses en Sciences du Langage soutenues à l'Institut des Langues Etrangères, Oran/ Algérie entre 2010 et 2011 a fait ressortir un certain nombre de questionnements sur les choix des approches théoriques, sur leurs méthodologies et sur les traitements opérés. Certains travaux focalisés sur le lexique avec un outillage plus ou moins informatisé, une analyse centrée sur les textes (analyses textuelles), formelle ou sémantique, en relation avec des analyses plus sociologiques, pragmatiques, à orientation narrative ou argumentative rencontraient des difficultés liées à la maîtrise de concepts et notions en AD. La première conséquence s'est traduite par une série d'hypothèses : les appropriations en

termes d'écoles et de formations répondaient-elles aux besoins des étudiants et dans l'affirmative, comment diriger les doctorants à développer leurs capacités d'analyse

Lemmatisation : « théorie » (167)	Lemmatisation : « analyse » (636)
Théorie (82) Théories (48) Théorique (17) Théoriquement (1) Théorisation (2)	Analyse (474) Analysé (17) Analysée (7) Analysant (1) Analyser (78) Analysons (12) Analyses (31) Analyste (5) Analystes (2) Analytique (9) Analyses (31) Analyste (5) Analystes (2) Analytique (9)

Quelques exemples des emplois du vocable « théorie » :

« En nous basant sur la théorie de Goldstein ».

« En nous basant sur la théorie d'Orecchionni ».

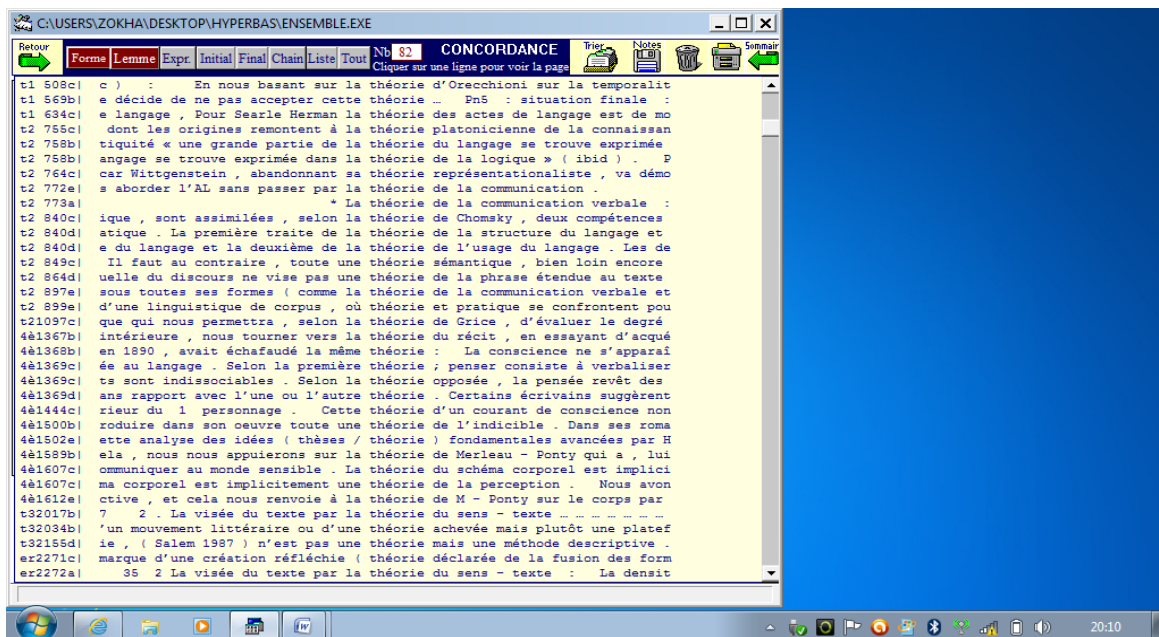
« En nous basant sur la théorie du Sens ».

« En nous basant sur la théorie Merleau ».

« En recourant à la théorie des genres littéraires ».

« La textométrie n'est pas une théorie mais une méthode de description des textes, il faudra... ».

indiquent le rattachement aux différentes théories plutôt qu'une réflexion ou un commentaire. C'est encore plus significatif avec le vocable « analyse »



L'étude du voisinage linguistique peut surprendre mais se révèle comme un indice d'une césure entre théorie et pratique et se lit comme deux événements scientifiques distincts. Une forme de sacralisation théorique se dessine comme si le chercheur ne peut se détacher d'une vision de véricité scientifique du discours proposé. Un sentiment d'inconfort face à la complexité des concepts et notions est peut-être à l'origine de cette situation comme aussi peut l'être le rapport non empirique à l'objet étudié.

3.2 Évolution

Les efforts de remédiation semblent porter leurs fruits : l'inscription aux modules et séminaires AD et Lexicométrie augmente chaque année et les besoins s'expriment en termes précis. La prise de conscience de l'émergence d'un nouvel objet d'étude en sciences du langage, (Melouah 2017) la communication médiatisée/médiée par ordinateur, emmène les étudiants à s'impliquer davantage dans des analyses quantitatives et qualitatives. C'est en cherchant à comprendre le fonctionnement de la communication électronique que les étudiants manipulent les logiciels de statistique lexicale pour en déduire des analyses discursives. Qualifiée de pratique intellectuelle, socioculturelle et technique AD séduit en apparaissant comme un mode de raisonnement logique et opérationnel (Melouah 2017). Les analyses se déclinent en plusieurs niveaux : articulation du verbal et du non verbal, opposition des modalités, fonctionnement des temps verbaux, étude des spécificités de corpus comme les néologismes de messagerie instantanée...

L'étude des corpus du Web2.0 a nécessité une reconsidération terminologique de AD à l'ère du numérique.

4. Analyse du discours numérique, ADN

L'analyse du discours considère le signe comme procédant d'un acte d'énonciation affecté de sens et d'intentionnalité, toutefois, il reste considéré dans sa seule dimension langagière. La prise en compte des univers numériques sur le plan épistémologique, théorique et

méthodologique a amené des spécialistes comme Paveau, Amadori, Amossy, Merzeau, Pierpszak à repenser le cadre conceptuel de l'analyse du discours en prenant en compte la matérialité particulière de l'environnement numérique

L'usage des technologies numériques affecte le comportement dans nos sociétés, allant jusqu'à être qualifié de « processus civilisateur » (Doueïhi 2008). Sans aller jusqu'à une telle conclusion, on peut affirmer que le changement de support induit de nouvelles pratiques sociales, comportementales mais aussi langagières. Sur le plan de l'énonciation, la prise en compte de l'élément machinique comme élément de participation et non plus uniquement comme support dans le processus de construction du sens est désormais établie.

Grâce aux algorithmes, il est permis aujourd'hui d'effectuer des calculs pour impacter des effets tels le traitement des informations en les classant, les hiérarchisant, les faisant apparaître aux meilleures places ou au contraire les rendant invisibilisées comme dirait Fanny Georges (Georges 2009).

Cet impact est exprimé à travers une terminologie nouvelle de plus en plus utilisée par les doctorants dans les processus interprétatifs : brachylogie, identité numérique, technolecte, affordance, produsage, technolecte... En devenant un producteur socionumérique, le Web2. a instauré une réflexion aboutie qui s'est emparée de ces nouveaux apports pour dégager les spécificités du discours numérique.

5. Conclusion

L'intérêt de AD et de ADN en tant que *praxis* multidisciplinaire a permis aux étudiants algériens de procéder à des démarches analytiques à caractère scientifique : le discours et le discours numérique se présentant en objet construit, signifiant et doté d'une dynamique sur-augmentée. La recherche en Algérie s'inspire largement de l'analyse du discours français, elle s'en écarte par la variété des corpus d'étude inhérents à son propre contexte tels que la variation du français algérien, du métissage des cultures et des représentations socio-culturelles. L'ADN, qualifié d'un nouveau genre, reste un vaste champ à explorer qu'il appartiendra à nos chercheurs d'en découvrir les multiples aspects.

Bibliographie:

Adam Jean Michel, 1999, *Linguistique textuelle. Des genres de discours aux textes*. Paris, Nathan, Fac linguistique.

Amossy Ruth, 2012, *L'argumentation dans le discours*, Paris, Armand Colin.

Amossy Ruth, 2011, « La coexistence dans le dissensus. La polémique dans le forum de discussion », *Semen 3*, <http://semen.revue.org/9051>

Anis Jacques, 1998, *Texte et ordinateur, L'écriture réinventée ?* Paris-Bruxelles, De Boeck Université

Balle F. et Eymery G.,1984, *Les nouveaux médias*, Paris, PUF coll. "Que sais-je ?".

Brunet Etienne, « Apport des technologies modernes à l'histoire littéraire » in *L'histoire littéraire aujourd'hui* (direction Béhar Henri et Fayolle Roger), Paris : Armand Colin, 1990, p99

Bush, Vannevar. 1945. "As we may think". *Atlantic Monthly* <http://www.theatlantic.com/unbound/flashbks/computer/bushf.htm>

Emerit Laetitia, « La notion de lieu de corpus : un nouvel outil pour l'étude des terrains numériques en linguistique », *Corela* [En ligne], 14-1-2016 mis en ligne le 16 juin 2016, consulté 01 mai 2019 URL : <http://journals.openedition.org/corela/4594> ;DOI :10.4000/corela.4594

Hébert Louis, 2015, *L'Analyse des textes littéraires - Une méthodologie complète*, Garnier, Paris.

Herring Susan, 2013, « Computer-Mediated Communication : Linguistic, Social and Cross-Cultural Perspectives,

Liénard Fabien, Zlitni Sami, 2011, *La communication électronique : enjeux de langue*, Limoges, Mambert Lucas

Maingueneau Dominique, *Analyser les textes de communication*, Paris, Nathan, 1998.

Maingueneau Dominique, *Les Termes clés de l'analyse du discours*, Paris, Le Seuil, « Mémo » 1996.

Panckhurst Rachel 2007, « Discours électronique médié : quelle évolution depuis une décennie ? », in J. Gerbault, (éd.), *La langue du cyberspace : de la diversité aux normes*, Paris, L'Harmattan.

Paveau Anne Marie, 2012a, « Ce que disent les objets. Sens, affordance, cognition » *Synergies pays de la Baltique* 9, <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Baltique9/baltique9.html>

Pêcheux Michel., 1981 : « *Analyse de discours et informatique* », in Actes du Congrès international informatique et sciences humaines - L.A.S.L.A. - Université de Liège

Peytard J, 1982, Instances et entailles du texte littéraire, in *Littérature et classe de langue*, Paris, Credif Hatier.

Villemain Alain, *Informatique et Littérature*, Slaktine 1990,

Viprey Jean-Marie, Jean-Michel Adam, Claude Calame, *Philologie numérique et herméneutique intégrative*, Slaktine, 2005.